

## Auxílio emergencial (adicional) para famílias isentas do imposto municipal do ano fiscal de 2023 (Reiwa 5) – Echizen

- Este auxílio emergencial (adicional) será pago para famílias que estão sofrendo com a alta de preços de energia elétrica, gás, alimentos, etc., principalmente para famílias isentas do imposto municipal do ano fiscal 5 (**valor de 70 mil ienes por família**).
  - Para receber o auxílio é necessário **enviar os documentos necessários e solicitar**.
- ※ o termo 「família」 é definido pelo registro de endereço **em 1 de dezembro de 2023**

### Valor do auxílio

**70 mil ienes**  
**por família**

### Prazo para solicitar

**8 de março de 2024 (sex)**

**【válido apenas recebidos até essa data】**

※ não aceitaremos solicitações após essa data

### Período do pagamento

Pagamento previsto de 2 a 3 semanas após a prefeitura receber a solicitação

※ Pode haver alterações no período de pagamento dependendo do número de solicitações

Confira o hagaki que será enviado próximo à data de pagamento.

**★★ Confira no verso as condições para receber o auxílio★★**



Homepage da prefeitura de Echizen

ホームページでは多言語でご覧いただけます。

The homepage is available in multiple languages.

A página inicial está disponível em vários idiomas.

主页有多种语言版本。

Trang chủ có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ.

## Informações



Divisão do bem-estar social – Prefeitura de Echizen

TEL: 0778-43-5354

Horário de atendimento: 8:30~17:15 (exceto sáb, dom e feriados)

※ não aceitamos consultas que contenham informações fiscais ou pessoais

## Condições do auxílio (leia antes de preencher)

**Todos os membros da família que são isentos do imposto municipal do ano fiscal 5**  
...Estamos verificando se todos os membros da família estão isentos do imposto municipal da data base (1 de dezembro de 2023). Verifique com sua família se não houve nenhuma alteração na tributação na sua constituição familiar após essa data.

【Exemplos de pessoas que não têm direito a esse auxílio】

• Após fazer a declaração de renda, o imposto municipal que era isento passou a ser tributado.

**Todos os membros da família não devem ser dependentes de uma pessoa que está sendo tributada no ano fiscal 5**

...deve haver pelo menos uma pessoa ou mais da família que não seja dependente de uma pessoa (contribuinte) taxada do imposto municipal.

contribuinte residente na cidade: verificamos se enquadra nas condições na data base.

Certifique-se se não houve nenhuma alteração após a data base.

contribuinte que reside em outra cidade: verifique com sua família. Se não souber consulte outros familiares.

【Exemplos de pessoas que não têm direito a esse auxílio】

• Quando todos da família são dependentes de algum familiar (pessoa taxada do imposto municipal)

• Filhos de pais que moram em outra província (contribuinte de impostos), como universitários, outros

**Não recebeu um auxílio semelhante a esse de outra prefeitura**

...Não poderá solicitar caso já tenha recebido um auxílio de 70 mil ienes de outra prefeitura

**Nenhum membro da família solicitou a isenção do imposto municipal devido ao tratado tributário**

...caso algum membro da família (principalmente famílias compostas por estrangeiros) tenha solicitado a isenção devido ao tratado tributário não poderão receber o auxílio.

※caso não se enquadre em todas as opções acima, não poderá receber o auxílio, nesse caso não faça a solicitação

### Como solicitar

【Formulário No.1】

● **Leia com atenção as condições para receber o auxílio emergencial (adicional) para famílias isentas do imposto municipal do ano fiscal de 2023 (Reiwa 5)**

● **Preencher os itens necessários no formulário conforme o modelo**※

※preencha e confira os dados do chefe de família (nome do destinatário da notificação)

※caso necessite, prepare uma cópia do documento de identificação e dos dados bancários

● **Colocar os documentos no envelope-resposta anexo e enviar de volta para a prefeitura** (caso o formulário não chegue dentro do prazo, não poderá receber o auxílio)

※certifique-se de anexar os documentos necessários e de preencher todos os itens no formulário

### 【Pontos importantes na hora de solicitar】

• pode haver casos do subsídio não ser pago caso a prefeitura constate que a pessoa não se enquadra nas condições para receber o auxílio.

• o chefe de família que more sozinho vier a falecer antes da solicitação, o mesmo não terá direito a esse subsídio

• receber o subsídio informando intencionalmente dados falsos pode ser considerado fraude

• após o pagamento ser efetuado, mas seja constatado que as condições não se enquadravam para receber o mesmo, será necessário devolver o auxílio pago

• após o pagamento ser efetuado, mas a declaração de renda seja refeita e o imposto municipal que era isento passar a ser tributado, será necessário devolver o auxílio pago.